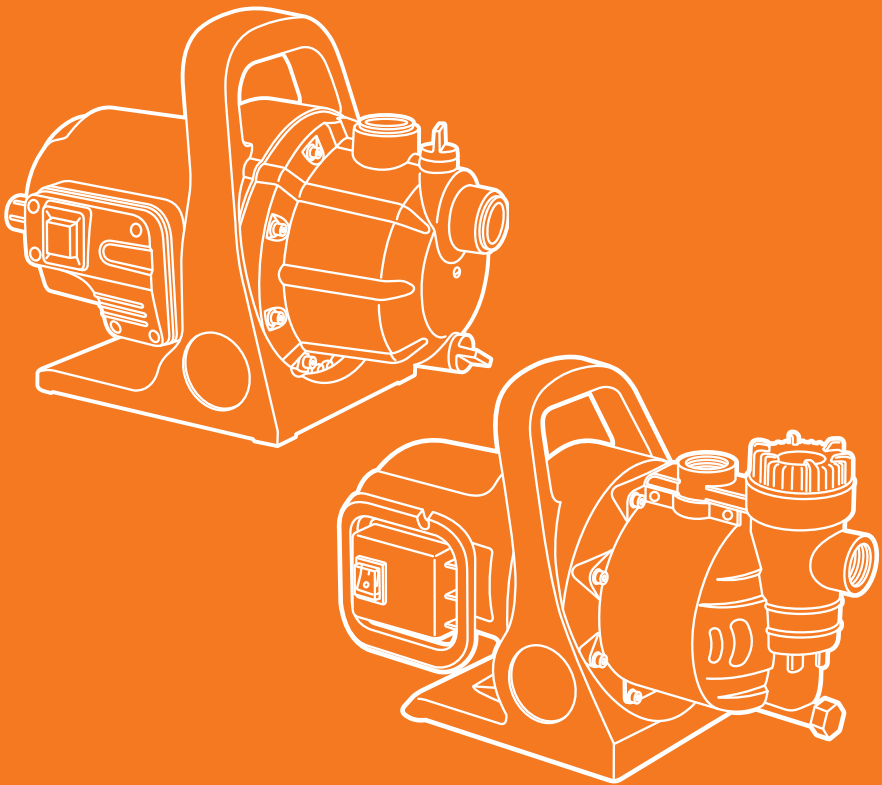


# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



## НАСОС САДОВЫЙ ЦЕНТРОБЕЖНЫЙ

DGP 3500P / DGP 4000 INOX  
DGP 6000 INOX



## ОГЛАВЛЕНИЕ

---

Комплектация	2
Технические характеристики	3
Описание изделия	4
Информация по безопасности	5
Эксплуатация изделия	6
Рекомендуемая схема установки	7
Устранение неисправностей	9
Хранение и транспортировка	10
Утилизация устройства	10
Гарантийное обслуживание	11

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию изделий.  
Изображения в инструкции могут отличаться от реальных узлов и надписей на изделии.

**Адреса сервисных центров по обслуживанию  
силовой техники DAEWOO Вы можете найти на сайте  
[WWW.DAEWOO-POWER.RU](http://WWW.DAEWOO-POWER.RU)**



EAC — Соответствует всем требуемым Техническим регламентам Таможенного союза ЕврАзЭС.

## Благодарим Вас за приобретение насоса **DAEWOO**

В данном руководстве содержится описание техники безопасности и процедур по обслуживанию и использованию устройства, а также самая свежая информация, доступная к моменту печати. Хотим предупредить, что некоторые изменения, внесенные производителем, могут быть не отражены в данном руководстве. А также изображения и рисунки могут отличаться от реального изделия. При возникновении проблем используйте контактную информацию, расположенную в конце руководства. Перед началом работы с устройством необходимо внимательно прочитать все руководство. Это поможет избежать возможных травм и повреждения оборудования.

### **ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Центробежные садовые насосы **DAEWOO** предназначены для перекачивания чистой воды, не содержащей песка, грязи, абразивных частиц, волокнистых и любых других включений. Идеально подходят для водоснабжения дач, домов и хозяйств из колодцев, скважин и других источников чистой воды с глубины не более 8 метров. Садовые насосы могут использоваться в системах полива и орошения. Используйте насосы исключительно для чистой воды.

Данные модели насосов не предназначены для профессиональной деятельности.

Насос предназначен для работы от электрической сети с напряжением в 230 В и частоте 50 Гц. Двойная изоляция токоведущих частей от корпуса электронасоса обеспечивает его электробезопасность.

### **КОМПЛЕКТНОСТЬ\***

Насос	1 шт.
Руководство пользователя	1 шт.
Гарантийный талон	1 шт.

\*На усмотрение производителя в некоторые модели могут быть добавлены дополнительные аксессуары и принадлежности, о чем указывается на упаковке товара или на специальном стикере.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	DGP 3500P	DGP 4000 Inox	DGP 6000 Inox
Потребляемая мощность, Вт	900	1300	1500
Напряжение сети/частота, В/Гц	230/50	230/50	230/50
Максимальная производительность, л/час	3500	4000	6000
Высота подачи воды, м	44	50	50
Максимальное давление, бар	4,4	5	5
Глубина всасывания максимальная, м	8	8	8
Диаметр разъема соединения, дюйм	1	1	1
Сечение кабеля, мм <sup>2</sup>	3×1 мм	3×1 мм	3×1 мм
Длина кабеля, м	1,2	1,2	1,2
Допустимая температура перекачиваемой воды, °С	+1°С до +35°С	+1°С до +35°С	+1°С до +35°С
Допустимый размер твердых частиц	—	—	—
Тип установки	горизонт.	горизонт.	горизонт.
Макс. уровень шума при работе, dB	85	85	85
Вес нетто, кг	6,2	7	10,8
Вес брутто, кг	6,8	7,5	12,8
Габариты, мм	380×240×300	380×240×300	535×305×340

## ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

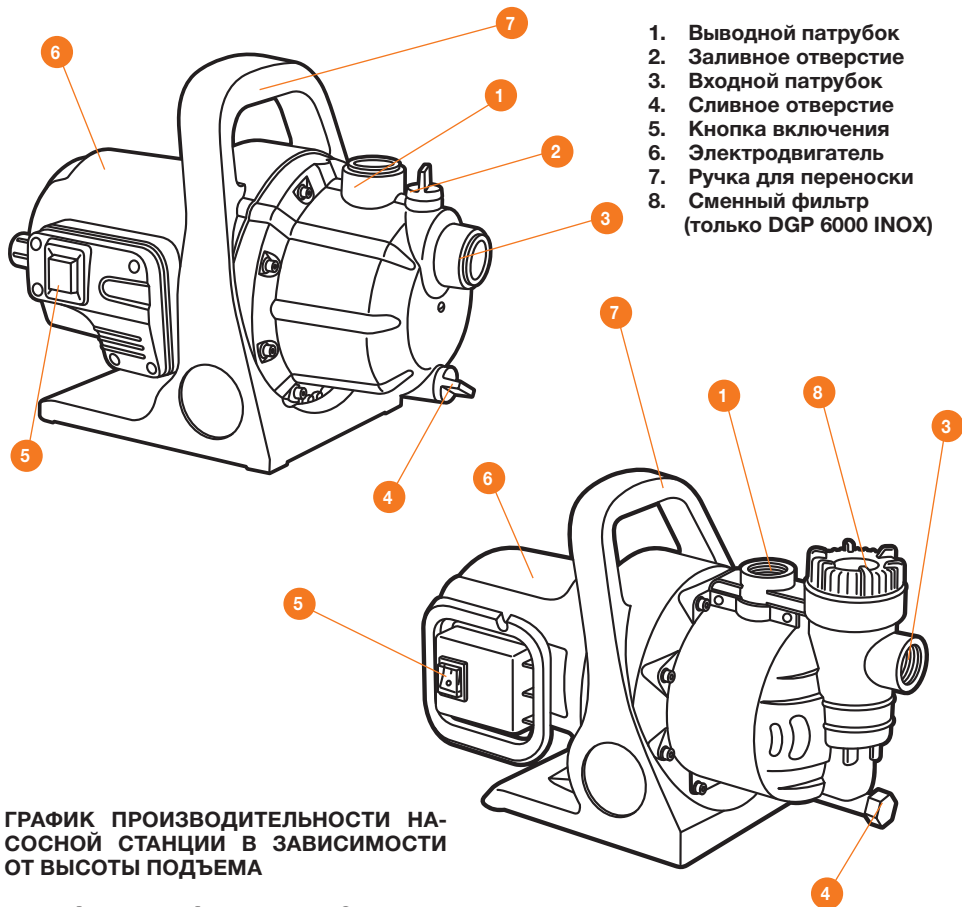
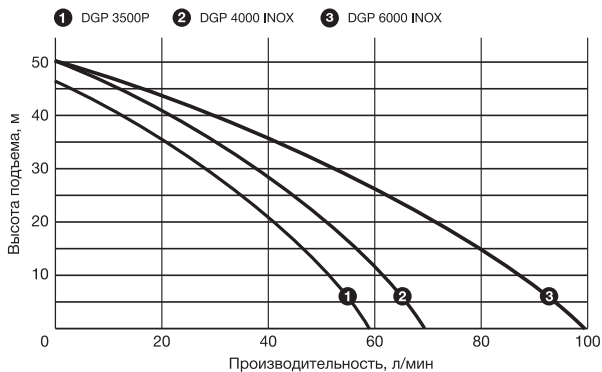


ГРАФИК ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ НАСОСНОЙ СТАНЦИИ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ВЫСОТЫ ПОДЪЕМА



## **ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

- Прочитайте и всегда следуйте инструкции по технике безопасности, прилагаемой к изделию. Несоблюдение инструкции может привести к поражению электрическим током, пожару и другим опасным ситуациям.
- Насосы являются оборудованием повышенной опасности.
- Лицам, не прошедшим инструктаж по эксплуатации насоса или не изучившим инструкцию по эксплуатации, запрещается пользоваться данным оборудованием!
- Данный аппарат не может эксплуатироваться детьми или иными лицами, чье физическое или психическое состояние требует посторонней помощи и не позволяет им самостоятельно пользоваться данным оборудованием без риска для здоровья.
- Не допускайте детей к насосу.
- Перед запуском устройства тщательно проверьте его и убедитесь в отсутствии дефектов. В случае обнаружения внешних дефектов не включайте устройство и обратитесь к специалистам.
- Насос должен быть подключен через автоматическое устройство защитного отключения, с током утечки не более 30 мА.
- Никогда не используйте кабель для переноски или подвеса насоса, а так же не тяните за кабель для отключения из розетки. Держите кабель вдали от источников высокой температуры, масляных жидкостей, острых граней или движущихся частей.
- В случае повреждения кабеля необходимо срочно прекратить эксплуатацию насоса. Поврежденный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- При использовании насоса на удаленном расстоянии подключайте электрические удлинители с необходимым для общей потребляемой мощности сечением провода и проверяйте надежность контакта штепсельной вилки с розеткой.

### **ЗАПРЕЩАЕТСЯ!**

- Запрещено употреблять алкоголь или наркотические лекарства во время работы с устройством.
- Запрещено использовать устройство, находясь в воде.
- Запрещено прикасаться к электрической вилке мокрыми руками.
- Запрещено размещать электрические соединения в зоне попадания воды.
- Обслуживать и ремонтировать насос, включенный в электрическую сеть. Эксплуатировать насос при повышенном напряжении.
- Перекрывать подачу воды во время работы насоса.
- Оставлять без присмотра работающий насос, включать насос в сеть при повреждениях его корпуса, кабеля питания или штепсельной вилки. Разбирать насос с целью устранения неисправностей.
- Перекачивать насосом воду с грязью, мелкими камнями, мусором или с примесями нефтепродуктов.
- Обязательно отключайте электронасос от сети электропитания и только затем перемещайте его.
- Запрещается работа насоса без впускного фильтра.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

### ВНИМАНИЕ!

**Перед запуском насоса убедитесь, что напряжение и частота тока в сети соответствует техническим данным насоса.**

Перед запуском всегда осматривайте шнур питания и вилку на предмет возможного повреждения.

Убедитесь, что все электрические соединения надёжно защищены от воздействия влаги.

При работе запрещается повышать напор пережатием шланга или установкой на шланг насадок с пропускной способностью, менее номинальной производительности насоса.

Работа насоса при напоре свыше номинального приводит к повышению нагрузки на электродвигатель, его перегреву и отключению.

Во избежание перегрева и выхода из строя питающего кабеля во время работы насоса не оставляйте его в плотно смотанной бухте, а расправьте по всей длине.

При понижении напряжения в сети менее 200 В рекомендуется применять стабилизатор напряжения, соответствующий мощности электродвигателя насоса.

### ВНИМАНИЕ!

**Не допускайте эксплуатации насоса в открытых водоемах при нахождении в них людей или животных!**

### ВНИМАНИЕ!

**Не допускайте эксплуатации насоса без заземления! Установка автоматического устройства предохранения (УЗО) с отключением при утечке тока не более 30 mA - обязательна**

Насос никогда не должен работать без воды. Запрещается перекачивание горючих и химически активных жидкостей.

Насос никогда не должен работать без воды. Запрещается перекачивание горючих и химически активных жидкостей, а также жидкостей, содержащих абразивные вещества, крупные камни, металлические и прочие твердые предметы.

Соблюдайте максимальную глубину погружения в воду указанную производителем для вашей модели. Температура перекачиваемой воды должна быть от +1 °С до + 35 °С.

Насос следует переносить только за рукоятку.

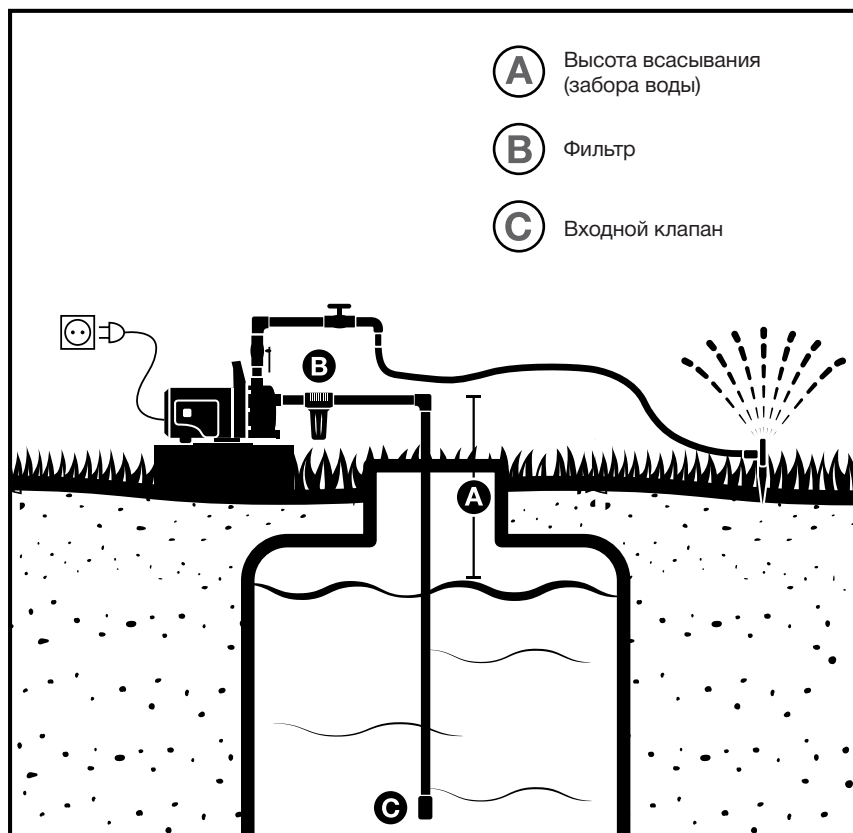
### ВНИМАНИЕ!

**Никогда не подавайте на входной патрубок воду под давлением. Подача воды на входное отверстие под давлением запрещена.**

Подача воды на входное отверстие под давлением может привести повреждению насосной части, что не покрывается гарантией изготовителя.



## РЕКОМЕНДУЕМАЯ СХЕМА УСТАНОВКИ НАСОСА



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ НАСОСА

- Удостовериться, что напряжение в электросети соответствует напряжению насоса.
- Насос должен подключаться к сети через **УЗО** (устройство защитного отключения) с током утечки не более 30 мА
- Подключите к насосу подающую и выходную трубы (шланги), внутренняя резьба насосной части 1".
- Установите на входе в насос фильтр грубой очистки воды (кроме **DGP 6000 INOX**). Не входит в комплектацию.
- Перед началом эксплуатации необходимо залить в насосную часть воду. Для этого открутите пробку заливной горловины. Заливайте в систему воду, пока она не польется через край. Закрутите пробку.
- Для гарантированного всасывания воды, перед пуском полностью заполните всасывающий патрубок и насосную часть. На конце всасывающего патрубка должен быть установлен обратный клапан (не входит в комплектацию).

**ВНИМАНИЕ!**

Максимальное допустимое расстояние по высоте от уровня насоса до зеркала воды не более 8 м. Данное расстояние зависит от окружающей температуры и давления воздуха и может быть меньше в каждом отдельном случае. Всасывающую трубу рекомендуется устанавливать под непрерывным наклоном не менее 1 градуса. Всасывающая труба должна быть без резких изгибов и сужений, а так же иметь тот же диаметр, что и входной штуцер (25 мм). Обратите **ВНИМАНИЕ!**, что каждые 10 метров всасывающего шланга по горизонтали равны 1 метру по вертикали. Учитывайте это при размещении насоса относительно водоема.

- Общая рекомендация - всасывающий шланг должен быть жестким армированным.
- Установите насос в помещении либо на улице, на ровной горизонтальной твердой площадке, в проветриваемом и защищенном от воздействия непогоды месте.
- Обеспечьте герметичность системы. При попадании воздуха в систему правильная работа насоса будет не возможна.
- Для включения и выключения станции используйте выключатель.

## ОСОБЕННОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

На правильную работу насоса влияют многочисленные внешние факторы. При возникновении одного или нескольких таких факторов возможны ухудшение технических характеристик, неправильная работа, выход из строя насоса.

Песок и другие загрязнения всасываемой воды сильно увеличивают износ деталей насоса и приводят к его поломке. Используйте насос для перекачки только чистой воды. Диапазон температуры перекачиваемой жидкости должен находиться в пределах от +1°C до +35°C.

На производительность насоса сильно влияют следующие факторы:

- Диаметр используемого шланга или трубопровода. Диаметр должен быть не менее 25мм. Допускается подключение шланга диаметром 19 мм, но при этом производительность насоса падает примерно в 1,5 раза относительно номинальной.
- Высота подъема воды. На максимальной высоте подъема производительность равна нулю, максимальная производительность на срезе выходного отверстия насоса.
- Напряжение в электрической сети. При уменьшении напряжения питания, производительность насоса пропорционально падает. Рекомендуется использовать автоматический стабилизатор напряжения.
- Длина и сечение провода удлинителя. При малом сечении удлинителя не обеспечивается достаточной подводимой мощности для двигателя насоса.

Для максимальной эффективности обеспечьте необходимые условия работы согласно инструкции по эксплуатации.

Потеря производительности на горизонтальном участке подачи воды составляют 10 процентов от потери производительности на вертикальном участке.

Максимальная производительность насоса возможна при минимальной высоте забора воды. При увеличении высоты забора воды производительность будет снижаться. Максимальная высота забора воды (всасывания) составляет 8 метров.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда вынимайте вилку из розетки перед выполнением технического обслуживания изделия.

Техническое обслуживание включает в себя внешний осмотр насоса для выявления возможных причин выхода его из строя.

Наличие следов трения на корпусе под кабелем питания указывает на чрезмерное натяжение кабеля питания при установке насоса, что может привести к обрыву токоведущих жил. При последующей установке следует исключить натяжение кабеля питания.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Возможные неисправности	Вероятная причина неисправности	Методы устранения
Насос не работает	Отсутствие напряжения в электросети	Проверить напряжение в электросети
	Нет контакта в электрических соединениях или неправильное подключение	Проверить надежность соединений и правильность подключения
	Рабочее колесо заблокировано	Отключить питание, попробовать повернуть вал двигателя за крыльчатку охлаждения, устранить причину блокирования
	Вышел из строя пусковой конденсатор	Проверить напряжение питающей электросети, Заменить пусковой конденсатор
Насос работает, но не качает воду	Воздух во всасывающей магистрали и в корпусе насоса	Проверить уровень воды в источнике водозабора. Проверить герметичность соединений трубопроводов. Убедиться, что обратный клапан не заблокирован. Отключить насос, выкрутить пробку из заливного отверстия и обеспечить выход воздуха Долить воду в насос и произвести запуск насоса
Насос не создает необходимую подачу/давление	Воздух во всасывающей магистрали	См. выше
	Насос или трубопроводы забиты грязью	Очистить насос и трубопровод от грязи
	Слишком низкое напряжение сети	Установить стабилизатор напряжения

## ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

### ХРАНЕНИЕ

Храните устройство в сухом, чистом помещении. Очищайте устройство после каждого использования.

### ДЛИТЕЛЬНОЕ ХРАНЕНИЕ

Помещение для хранения должно быть сухим и не пыльным. Кроме того, устройство следует хранить в недоступном для детей месте. Возможные неисправности на устройстве следует устранять, в принципе, перед установкой машины на хранение, чтобы она находилась всегда в состоянии готовности эксплуатации.

Перед хранением в условиях пониженных температур, обязательно слейте воду из насоса и обязательно просушите его.

### ТРАНСПОРТИРОВКА

Устройство должно транспортироваться в положении, указанном на коробке.

При погрузочно-разгрузочных работах не допускается подвергать устройство ударным нагрузкам. Устройство должно быть надежно закреплено, что бы не допускать его перемещения внутри транспортного средства.

## СРОК СЛУЖБЫ И УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА

### СРОК СЛУЖБЫ

При выполнении всех требований настоящего руководства по эксплуатации, срок службы изделия составляет **5 лет** с даты продажи. Если дата продажи не указана, срок службы исчисляется с даты выпуска.

### УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА



- Устройство, инструкцию по эксплуатации, и все комплектующие детали следует хранить на протяжении всего срока эксплуатации. Должен быть обеспечен свободный доступ ко всем деталям и всей необходимой информации для всех пользователей устройства.
- Данное устройство и комплектующие узлы изготовлены из безопасных для окружающей среды и здоровья человека материалов и веществ.
- Тем не менее, для предотвращения негативного воздействия на окружающую среду,

по окончании использования устройства, либо по истечению срока его службы, или его непригодности к дальнейшей эксплуатации, устройство подлежит сдаче в приемные пункты по переработке металлолома и пластмасс.

- Утилизация устройства и комплектующих узлов заключается в его полной разборке и последующей сортировке по видам материалов и веществ, для последующей переплавки или использования для вторичной переработки.
- По истечению срока службы, устройство должно быть утилизировано в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации бытовых приборов.
- Утилизация устройства должна быть произведена без нанесения экологического ущерба окружающей среде, в соответствии с нормами и правилами, действующими на территории Таможенного союза.
- Технические жидкости (топливо, масло) необходимо утилизировать отдельно, в соответствии с нормами утилизации отработанных нефтепродуктов, действующими в месте утилизации.
- Не выливайте отработанное масло в канализацию или на землю. Отработанное масло должно сливаться в специальные емкости и отправляться в пункты сбора и переработки отработанных масел.

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Основной гарантийный срок на изделие составляет **12 месяцев** со дня продажи. В течение гарантийного срока устраняются бесплатно неисправности, возникшие из-за применения некачественного материала при производстве и дефекты сборки, допущенные по вине производителя. Гарантия вступает в силу только при правильном заполнении гарантийного талона. Изделие принимается в ремонт в чистом виде и полной комплектности.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ГАРАНТИЯ XXL

Производитель предоставляет Дополнительную гарантию - **24 месяца** на изделие с даты окончания основного гарантийного срока.

Программа гарантии **DAEWOO XXL** позволяет расширить срок бесплатного гарантийного обслуживания при соблюдении следующих условий:

\*при прохождении планового технического обслуживания (далее «ТО») в авторизованном сервисном



**1** Убедитесь, что продавец заполнил гарантийный талон и указал дату продажи



**2** Не позднее 30 дней с момента покупки зайдите на официальный сайт DAEWOO Power Products



**3** Заполните простую форму и активируйте серийный номер изделия



**4** Получите Сертификат на расширенное гарантийное обслуживание DAEWOO XXL на свой электронный адрес



**5** Регулярно проходите техническое обслуживание в любом авторизованном сервисном центре\*



**6** Соблюдайте все требования и рекомендации по эксплуатации изделия, указанных в Руководстве пользователя

центре необходимо получить соответствующую отметку в гарантийном талоне. График ТО и перечень работ указаны в Руководстве пользователя каждого Изделия, а также на веб-сайте в сети Интернет по адресу: [www.daewoo-power.ru](http://www.daewoo-power.ru)

При невыполнении любого из выше указанных требований считается, что Дополнительная гарантия не установлена. Дополнительная гарантия не распространяется на отдельные детали, комплектующие, расходные материалы, дефекты и случаи, на которые не установлен основной гарантийный период.

### УСЛОВИЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИИ

Гарантийные обязательства распространяются только на производственные дефекты.

Большинство изделий требуют определенного ухода и регулярного ТО. Порядок прохождения ТО указан в руководстве по эксплуатации для каждого изделия. ТО должно проводиться только специалистами авторизованных сервисных центров с соответствующей отметкой в гарантийном талоне. В случае не своевременного выполнения ТО, если это явилось причиной возникновения неисправностей (дефектов) каких-либо узлов и агрегатов изделия, покупатель полностью теряет право на дополнительную гарантию.

ТО продукции не является гарантийным обязательством изготовителя (продавца) и оплачивается потребителем по расценкам авторизованного сервисного центра.

На все изделия установлен ограниченный срок службы, указанный в инструкции по эксплуатации каждого изделия. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасное использование изделия.

Информация о технически сложных товарах. Пункт 3 Перечня технических сложных товаров, утвержденного Постановлением Правительства РФ от 10.11.2011 г. №924 включает тракторы, мотоблоки, мотокультиваторы, машины и оборудование для сельского хозяйства с двигателем внутреннего сгорания (с электродвигателем). Согласно разъяснению Минпромторга России (письмо от 10.04.2012 г. № 08-693), к указанным машинам и оборудованию относятся: мотокосы, триммеры, кусторезы, газонокосилки, косилки для высокой травы, генераторы (бензиновые и дизельные), мотопомпы, электронасосы, бензопилы и электропилы, мойки высокого давления, дизельные (электрические и газовые) нагреватели, снегоочистители роторные, малагабаритные машины для уборки снега.

В случае несвоевременного извещения о выявленных неисправностях, продавец, импортер или уполномоченная организация вправе отказаться полностью или частично от удовлетворения предъявляемых претензий (ст. 483 ГК РФ).

Гарантия исключает действия обстоятельств непреодолимой силы, находящиеся вне контроля производителя.

Заводской брак определяется экспертной комиссией авторизованного сервисного центра.

## ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- На механические повреждения (трещины, сколы и т.д.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред, загрязнением, попаданием инородных предметов внутрь изделия и вентиляционные решетки, а также на повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);
- На неисправности, вызванные засорением топливной или охлаждающей систем;
- На неисправности, возникшие вследствие перегрузки изделия или неправильной эксплуатации, применения изделия не по назначению, а также при нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ Р 54149-2010. Безусловными признаками перегрузки изделия являются оплавление или изменение цвета деталей вследствие воздействия высокой температуры, одновременный выход из строя двух и более узлов, задиры на поверхности цилиндра или поршня, разрушение поршневых колец, шатунных вкладышей. Также гарантийные обязательства не распространяются на выход из строя автоматического регулятора напряжения электрогенераторов вследствие неправильной эксплуатации;
- На быстроизнашиваемые части (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнители, сальники, амортизаторы, пружины сцепления, свечи зажигания, глушители, форсунки, шкивы, направляющие ролики, тросы, ручные стартеры, зажимные патроны, цанги, съемные аккумуляторы, фильтрующие элементы, смазку, сменные приспособления, оснастку, ножи, буры и т.п.) и предохранительные элементы (главкие предохранители, срезные болты, латунные шестерни, торсионные пружины, демпферные валы и т.п.);
- На профилактику, обслуживание изделия (чистка, промывка, смазка и т.п.), установку и настройку изделия;
- На электрические кабели с механическими и термическими повреждениями;
- На изделие, вскрывавшееся или отремонтированное вне авторизованного сервисного центра. Признаками вскрытия изделия вне авторизованного сервисного центра являются, в том числе заломы шлицевых частей крепежных элементов;
- В случае эксплуатации изделия с признаками неисправности (повышенный шум, вибрация, потеря мощности, снижение оборотов, запах гари);
- На неисправности, возникшие при использовании изделия для нужд, связанных с осуществлением предпринимательской деятельности, сдачи в аренду, эксплуатацией более 50 ч/мес;
- В случае естественного износа изделия, износа трущихся частей (выработка ресурса);
- В случае, если гарантийный талон не заполнен или отсутствует печать (штамп) Продавца;
- При отсутствии подписи владельца на гарантийном талоне.

Телефон службы технической поддержки DAEWOO 8-800-301-10-12  
[www.daewoo-power.ru](http://www.daewoo-power.ru)

俄罗斯



*Power your skills*



**DAEWOO**  
POWER PRODUCTS

Manufactured under license of DAEWOO International Corporation, Korea  
**WWW.DAEWOO-POWER.RU**

# 3